



MANUAL DEL USUARIO

100 ATR™ RIFLE DE FULMINANTE CENTRAL Y ACCION DE CERROJO

ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD – OBSERVE EL SÍMBOLO



ESTAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SON PARA SU PROTECCIÓN, ASI COMO PARA LA SEGURIDAD DE OTROS. NO PRESTAR ATENCIÓN A LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN ESTE MANUAL PUEDE RESULTAR EN DAÑO GRAVE O MUERTE.



Asegúrese de que este manual del usuario se encuentre siempre listo para consulta y junto con el arma de fuego en caso de transferirla a un tercero. En caso de pérdida del manual, solicite a Mossberg una copia adicional gratuita.



Después de realizar cualquier trabajo en su arma de fuego, como puede ser la limpieza, ajustes, desensamble o instalación de cualquier accesorio, deberá revisar de nuevo el arma de fuego para asegurarse de un funcionamiento correcto antes de disparar municiones vivas.



Las armas de fuego son mecanismos complicados. Cualquier modificación, alteración o adaptación inadecuada de partes puede resultar en un mal funcionamiento peligroso, daño al arma de fuego y daño al tirador y a otras personas. El propietario del arma de fuego debe aceptar responsabilidad total por el reensamble y funcionamiento correcto del arma de fuego después de cualquier operación de desensamble o cambio de partes.



Si usted no comprende cualquier cosa del material incluido en este manual, o si tiene alguna duda, póngase en contacto directamente con Mossberg o con un armero calificado.



No intente cargar o utilizar un arma de fuego hasta no haber leído y comprendido la información incluida en su manual del usuario. Antes de manejar su arma de fuego, debe aprender cómo funciona y cómo darle mantenimiento. Esto incluye conocer sus partes básicas, la forma en que el seguro manual y otras características de seguridad operan, cómo abrir y cerrar la acción con seguridad y cómo cargar y descargar municiones en el arma de fuego. El uso y manejo inadecuado es peligroso y puede causar daño grave o la muerte a usted o a quienes estén cerca de usted. Todos los usuarios del arma de fuego deben estar perfectamente familiarizados con las instrucciones contenidas en este manual.

O.F. MOSSBERG & SONS, INC.

P.O. BOX 497 • 7 GRASSO AVENUE, NORTH HAVEN, CT 06473

PHONE (203) 230-5300 FAX (203) 230-5420

www.mossberg.com

La seguridad y el manejo seguro de las armas es responsabilidad de todos.



Como propietario de un arma de fuego, debe adquirir la responsabilidad de tiempo completo del manejo seguro de las armas de fuego, para su propia seguridad y la seguridad de quienes le rodean:

- Mantenga todas las armas de fuego y municiones fuera del alcance de los niños.
- Guarde sus armas de fuego y municiones por separado.
- Jamás guarde un arma de fuego cargada.
- Jamás deje desatendida un arma de fuego cargada.
- Jamás transporte un arma de fuego cargada en un vehículo.
- Descargue su arma de fuego cuando haya dejado de disparar y cuando tenga que trepar un árbol, una cerca, o cruzar una superficie resbalosa, o tenga que transportarla en un vehículo.
- No cargue su arma de fuego a menos que se encuentre en un lugar donde sea seguro disparar y mantenga su dedo alejado del gatillo hasta el momento en que tenga ubicado su objetivo y esté decidido a disparar.
- Jamás dispare al agua, rocas o cualquier superficie dura. Los disparos pueden rebotar y causar daños.
- No use alcohol ni drogas antes o mientras maneja armas de fuego.
- No toque el gatillo mientras que el botón del seguro está siendo colocado o quitado.



Siempre apunte la boca del cañón de su arma de fuego en dirección segura, sin importar si el arma de fuego está cargada o no.



Siempre trate cada arma de fuego como si estuviera cargada. Entregue su arma de fuego a alguien con la acción abierta (cerrojo totalmente hacia atrás) y la palanca del seguro totalmente hacia atrás en la posición "ON" (SEGURA), una vez que haya usted revisado que el arma de fuego está descargada. Insista en el mismo procedimiento cuando reciba un arma de fuego de otros. Aprenda la ubicación de todas las características de seguridad en su arma y cómo operan.



Use protección para ojos y oídos cuando dispare. Disparar sin la adecuada protección para el oído puede causar daños auditivos. El uso de protección para ojos durante cualquier tipo de disparo es importante para proteger su visión.



Debido al fuerte retroceso de un arma de fuego, mantenga una adecuada distancia entre la parte posterior de la mira telescópica (si la tiene) y su cara en todo momento. Asegúrese de que la instalación de la mira no interfiera con el acceso a la palanca del seguro, ni con su funcionamiento adecuado.



ESPECÍFICAMENTE NEGAMOS CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR DAÑO O LESION DE CUALQUIER INDOLE QUE OCURRA CON RELACIÓN A, O COMO RESULTADO DEL USO DE MUNICIONES DEFECTUOSAS, O QUE NO CUMPLAN CON LA NORMA SAAMI, O QUE SEAN "REFABRICADAS" O DE CARGA MANUAL (RECARGADAS). ADICIONALMENTE, NEGAMOS CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR DAÑO O LESION COMO RESULTADO DE MODIFICACIONES O CAMBIOS QUE NO SEAN PARTE DEL ARMA DE FUEGO TAL COMO ES ENTREGADA DE FABRICA.



Aprenda a limpiar bien su arma de fuego y asegúrese de que ningún residuo de aceite, grasa u otros materiales estén bloqueando el cañón. Obstrucciones de cualquier índole pueden dañar el arma de fuego y pueden resultar en lesión personal grave al tirador y a quienes se encuentren cerca.



Practique un adecuado mantenimiento y seguridad del arma de fuego. Asegúrese que todas las superficies metálicas expuestas reciban una capa delgada de aceite, especialmente después de haber quedado expuestas a clima húmedo. (Consultar la sección correspondiente de este manual donde se proporcionan instrucciones de limpieza). No tape el cañón ni guarde en un estuche forrado de tela que pueda absorber lubricantes de las armas de fuego. Antes de utilizar el arma de fuego después de haber estado guardada, siga las indicaciones completas incluidas en este manual para familiarizarse de nuevo con el arma de fuego. Deberá realizarse una minuciosa inspección antes de ir al campo. Lleve su arma de fuego regularmente con un armero calificado para que la revise.

Una nota sobre las advertencias e información contenida en este Manual:

Le sugerimos firmemente que usted consulte con su distribuidor local autorizado o con la policía del estado para la información adicional concerniente a las leyes locales o reglamentos que pudieran ser requeridos con respecto a la posesión de armas de fuego, o cacería, o tiro al blanco. Desde que dichas reglas y regulaciones están sujetas a cambios, las autoridades locales están en la mejor posición para asesorarlo en tales temas.

INDICE

| | Página |
|--|------------------------|
| Desempacando Su Nuevo Rifle de Acción de Cerrojo..... | 2 |
| El Seguro Mecánico | 2 |
| Instalación del Cerrojo en el Rifle | 3 |
| Carga del Rifle | 4 |
| Acción de Disparar el Rifle | 6 |
| Descarga del Rifle | 6 |
| Retiro del Cerrojo del Rifle | 7 |
| Limpieza y Lubricación | 7 |
| Pruebas de Funcionamiento | 8 |
| Instrucciones de Servicio | 10 |
| Información de Garantía | 11 |
| Notas | 12 |
| Lista de Partes | 13 |
| Despiece del Arma | 14 |
| <i>Las Reglas Básicas del Manejo Seguro de las Armas</i> | <i>Contra-cubierta</i> |

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Lea y comprenda este manual en su totalidad, así como sus advertencias de seguridad antes de manejar ésta arma de fuego.

DESEMPACANDO SU NUEVO RIFLE DE ACCION DE CERROJO

Para embarcarlo desde la fábrica, el cerrojo es retirado de la acción y empacado por separado en la caja de embarque. Antes de instalar el cerrojo, inspeccione visual y físicamente el interior del cañón y del receptor para asegurarse de que se encuentren libres de cualquier exceso de aceite, grasa o cualquier tipo de obstrucción. Obstrucciones de cualquier índole pueden provocar daño al arma de fuego y resultar en lesión personal grave al tirador y/o a otros que se encuentren cerca.

SEGURO MECANICO

La palanca del seguro mecánico consiste de una palanca moleteada al lado derecho del receptor inmediatamente atrás de la palanca del cerrojo. Para colocar el seguro en la posición "ON" (SEGURO), mueva la palanca del seguro totalmente hacia atrás. Para un seguro manejo del arma de fuego, aprenda cómo se sienten las posiciones de "ON" y "OFF" en la palanca del seguro. Es posible accionar el seguro solamente cuando el rifle está amartillado o el cerrojo está totalmente abierto. NO verifique si la acción está amartillada jalando del gatillo, revise primero para asegurarse de que el rifle se encuentra descargado.



Recuerde, el seguro manual de un arma de fuego es un dispositivo mecánico que jamás podrá sustituir las prácticas del manejo seguro del arma de fuego.



Jamás confíe en ningún mecanismo mecánico o dispositivo de seguridad para evitar los peligros de un manejo descuidado o apuntar un arma de fuego en dirección no segura.

Para colocar el seguro en la posición "ON" (SAFE / SEGURO), mueva la palanca del seguro totalmente hacia atrás. La palanca del seguro ahora cubrirá el punto rojo. El punto rojo es un auxiliar de entrenamiento utilizado para mostrar la dirección de la posición "ON" (SAFE / SEGURO) y no deberá utilizarse como indicador de que el seguro está en "ON" (SAFE / SEGURO) o en "OFF" (DISPARAR) (Fig. 2).

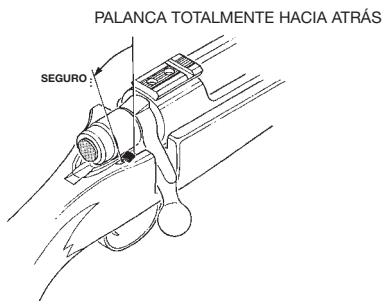


ILUSTRACIÓN 1

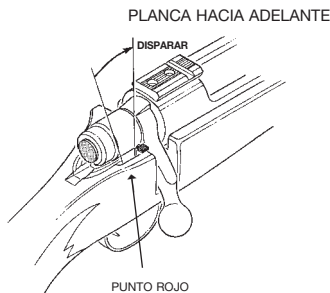


ILUSTRACIÓN 2

Para colocar el seguro en la posición de "OFF" o "FIRE" (DISPARAR), mueva la palanca del seguro hacia adelante.

La palanca del seguro mecánico de su arma de fuego Mossberg funciona directamente con el ensamble del gatillo. Por este motivo, el mecanismo del gatillo se ajusta en forma permanente desde la fábrica. Cualquier intento por modificar estos ajustes de fábrica puede volver inoperante al seguro y crear así una condición peligrosa que podría ocasionar daño grave o muerte a usted o a quienes estén cerca. Los mecanismos del gatillo y del seguro han sido diseñados para funcionar adecuadamente en su condición original. Cualquier modificación a esos mecanismos son específicamente contrarios a nuestras instrucciones y expresamente NO autorizamos que se lleve a cabo ningún cambio posterior a la fabricación original.

PARA INSTALAR EL CERROJO EN EL RIFLE



Revise visual y físicamente para asegurarse de que no hay municiones ni en la recámara ni en el cargador. Mantenga la boca del cañón apuntando en dirección segura siempre.

- A.** Con la palanca del cerrojo apuntando hacia arriba y a la derecha, alinee las orejas de cierre en el cerrojo a que coincidan con los cortes (guías) maquinados en la parte posterior del receptor.

Cuando ensamble el cerrojo en el rifle, asegúrese de que la posición de la manga del cerrojo esta como se indica en la Ilustración A. Si no lo está, el cerrojo no cerrará completamente y la lengüeta en la manga del cerrojo golpeará la parte superior de la culata y puede causar daño su culata. El ensamble del cerrojo y palanca del cerrojo está diseñado de tal manera que no pueda ser instalado en el rifle a menos que se encuentre en la alineación correcta.

La orientación correcta del ensamble del cerrojo está mostrada en la Ilustración A. Con la palanca del cerrojo hacia arriba y a la derecha, la lengüeta en la manga del cerrojo se encuentra horizontal y hacia la izquierda.

La orientación mostrada en la Ilustración B requiere reacomodar la manga del cerrojo a la posición mostrada en la Ilustración A. Esto puede ser efectuado sujetando la lengüeta de la manga del cerrojo en un tornillo de banco con las mordazas acojinadas (para prevenir el estropear la parte) y rotando la palanca del cerrojo en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que la orientación quede igual a la mostrada en la Ilustración A antes de ensamblar el cerrojo en el arma.



ILUSTRACIÓN A

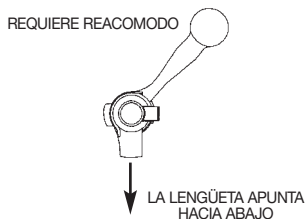


ILUSTRACIÓN B

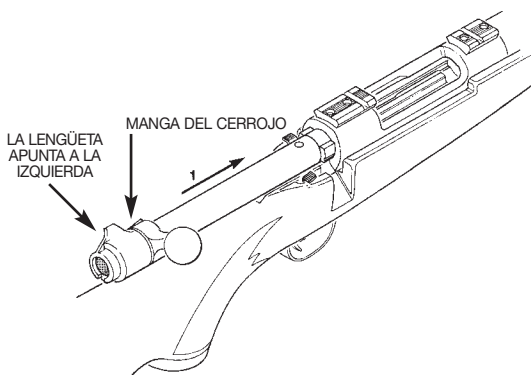
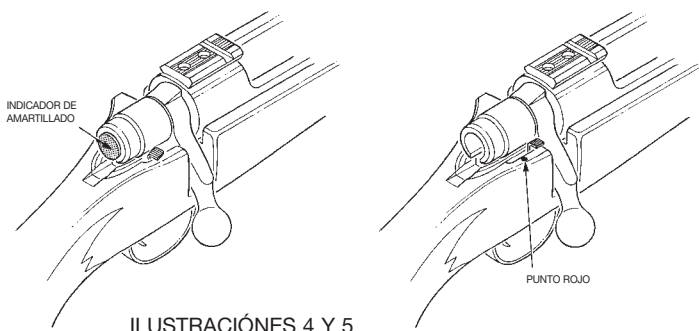





ILUSTRACIÓN 3

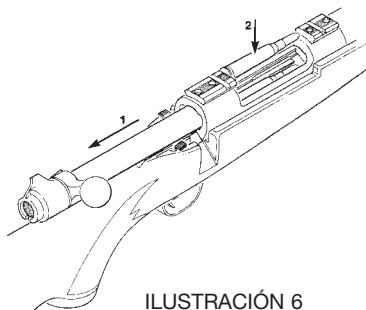
- B.** Empuje suavemente el cerrojo hacia delante dentro del receptor aproximadamente una pulgada, hasta que el retén del cerrojo engarce de golpe en su lugar detrás de las orejas de cierre del cerrojo manteniéndolo en su lugar.
- C.** Empuje el cerrojo totalmente hacia delante y gire la palanca del cerrojo en dirección de las manecillas del reloj y hacia abajo a la posición de “cerrojo cerrado”. Observe el extremo del cerrojo. El extremo redondo plano del percutor es el indicador de amartillado. Cuando éste está al ras con el anillo exterior de la manga del cerrojo, indica que el rifle está amartillado y disparará si el rifle está cargado (Ilustración 4), la palanca del seguro se mueve a la posición “OFF” (DISPARAR) y el gatillo es jalado. Cuando se dispara el rifle, el indicador de amartillado se moverá hacia el frente aproximadamente 3/16" desde el borde de la manga del cerrojo (Ilustración 5).



El cerrojo puede ser operado con la palanca del seguro, ya sea en la posición “ON” (SEGURO) o en la de “OFF” (DISPARAR).

CARGA DEL RIFLE

-  Antes de cargar, mueva la palanca del seguro totalmente hacia atrás a la posición “ON” (SEGURO).
-  Antes de cargar, inspeccione visual y físicamente la recámara y el interior del cañón para verificar que no haya ninguna obstrucción o exceso de lubricante. (La recámara es la porción posterior del cañón la cual contiene al cartucho). Las obstrucciones de cualquier clase pueden causar daño al arma de fuego y pueden resultar en serias lesiones personales para el tirador y/u otros que se encuentren cerca.
-  Durante la carga jamás permita que ni los dedos ni algún otro objeto entren en contacto con el gatillo. Mantenga la boca del cañón apuntada en dirección segura siempre.





No cargue el arma de fuego sino hasta que se encuentre listo para usarla! ¡Descargue el arma de fuego cuando haya terminado de disparar! La palanca del seguro siempre debe estar en la posición “ON” (SEGURO), esté o no cargada el arma de fuego.



Verifique para asegurarse de que se ha elegido la munición correcta. Asegúrese de que es del mismo calibre y tipo de cartucho según la designación que aparece a la izquierda del cañón.

El 100ATR™ cuenta con una capacidad total de cinco cartuchos; cuatro en el cargador, uno en la recámara.

Mueva la palanca del seguro totalmente hacia atrás a la posición “ON” (SEGURO). ¡APUNTE LA BOCA DEL CAÑÓN EN DIRECCIÓN SEGURA! Levante la palanca del cerrojo y jale el cerrojo hacia atrás hasta que se detenga. Revise la recámara visual y físicamente para asegurarse de que se encuentra vacía.

CARGA DE UN SOLO CARTUCHO

Usted puede utilizar su arma de fuego en modalidad de un solo disparo colocando un cartucho a la vez directamente en la recámara, o en la plataforma del cargador. Manteniendo la boca del cañón apuntando en dirección segura, empuje hacia delante el cerrojo y gire la palanca del cerrojo en dirección de las manecillas del reloj hasta su posición totalmente abajo. En su movimiento hacia delante, el cerrojo reposicionará el cartucho desde el cargador hacia la recámara para disparar. El arma de fuego se encuentra lista para disparar tan pronto como la palanca del seguro se mueve hacia adelante a la posición “OFF” (DISPARO).

CARGA SIN RECAMAREAR

Si usted desea abastecer el cargador pero cerrar el cerrojo en una recámara vacía, empuje hasta cuatro (4) cartuchos dentro del cargador, uno a la vez. ANTES de cerrar el cerrojo, oprima el cartucho superior en el cargador con su dedo pulgar mientras desliza lentamente el cerrojo hacia delante para que sobrepase el cartucho superior en el cargador (Ilustración 7). Manteniendo la boca del cañón apuntando en dirección segura, retire su pulgar y termine de cerrar el cerrojo observando para asegurarse de que ningún cartucho sea empujado dentro de la recámara.

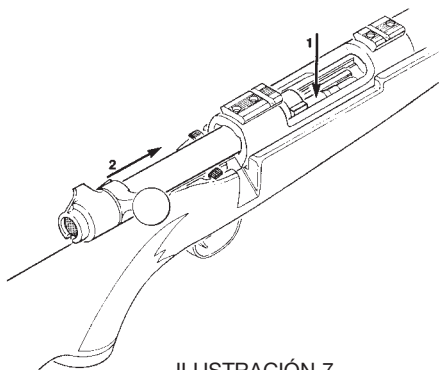


ILUSTRACIÓN 7

CARGA EN RECÁMARA Y CARGADOR

Si usted desea cargar el arma de fuego hasta su capacidad total de cinco (5) cartuchos, coloque un (1) cartucho en la recámara del cañón. Presione hasta cuatro (4) cartuchos dentro del cargador, uno a la vez. Antes de cerrar el cerrojo, presione el cartucho superior dentro del cargador utilizando su dedo pulgar mientras desliza lentamente el cerrojo hacia delante para que sobrepase el cartucho superior en el cargador. Manteniendo la boca del cañón apuntando en dirección segura, retire su dedo pulgar y termine de cerrar el cerrojo. El arma de fuego se encuentra lista para disparar tan pronto como la palanca del seguro se mueva hacia adelante a la posición "OFF" (DISPARO).

Para minimizar el riesgo de un disparo no intencional, deje la recámara vacía y el seguro totalmente hacia atrás en la posición "ON" (SEGURO) hasta que esté realmente preparado para disparar. Mantenga la boca del cañón apuntando en dirección segura en todo momento y sus dedos y cualquier otro objeto alejados del gatillo.

ACCION DE DISPARAR



Disparar armas de fuego en áreas con poca ventilación, limpiar armas de fuego o manejar las municiones puede resultar en exposición a plomo y/u otras sustancias conocidas por causar defectos de nacimiento, daño al sistema reproductivo y/u otros daños físicos graves. En todo momento cuente con una buena ventilación. Lávese muy bien las manos después de haber quedado expuesto.

Con el arma de fuego apuntando en dirección segura y en la posición adecuada para disparo, empuje el seguro hacia delante a su posición "OFF" (DISPARO). Jalar el gatillo a lo largo de toda su carrera hacia atrás disparará el arma de fuego.

Después de disparar el arma de fuego, levante la palanca del cerrojo y jale hacia atrás hasta donde de. Este movimiento expulsará el casquillo vacío.

Para alimentar el siguiente cartucho, empuje la palanca del cerrojo totalmente hacia delante, luego hacia abajo. El arma de fuego se encuentra nuevamente lista para disparar.



Si el cartucho no se dispara, mantenga el arma de fuego apuntando en dirección segura. Espere unos momentos, luego alce la palanca del cerrojo y jale el cerrojo hasta atrás para extraer y expulsar el cartucho no disparado y sepárelo de las demás municiones. No intente disparar de nuevo un cartucho fallido.



Si en algún momento durante el disparo, el sonido de cualquiera de los cartuchos es notablemente más fuerte o más suave que los cartuchos previamente disparados, ¡DETENGASE! No cargue ni dispare cartuchos adicionales hasta no haber descargado su arma de fuego en forma segura e inspeccionarla por posible daño u obstrucción en la recámara o ánima. (El ánima es la superficie interna del cañón.) Disparar el arma de fuego con una obstrucción en el ánima puede causar daño al arma de fuego y resultar en daño personal grave para el tirador y/o para quienes se encuentren cerca.

Cada marca y tipo de munición puede producir diferentes resultados de precisión. Es mejor probar con tantos tipos y marcas de munición como sea posible para determinar cuál funciona mejor en su rifle.

ACCION DE DESCARGAR

Jale la palanca del seguro totalmente hacia atrás a la posición “ON” (SEGURO) (Ilustración 1). Durante la acción de descarga, jamás permita que sus dedos o algún otro objeto entre en contacto con el gatillo. **Mantenga la boca del cañón apuntando en dirección segura en todo momento.**

Alce la palanca del cerrojo y jale el cerrojo totalmente hacia atrás. Esta acción extraerá un cartucho o casquillo vacío de la recámara. Mueva el cerrojo totalmente hacia adelante y gire la palanca del cerrojo hacia abajo, luego alce la palanca del cerrojo y jale totalmente hacia atrás. Repita hasta haber retirado todos los cartuchos restantes del cargador y la recámara.



Después de descargar, siempre inspeccione visual y físicamente la recámara y el cargador para asegurarse de que todos los cartuchos han sido removidos.

PARA RETIRAR EL CERROJO DEL RIFLE

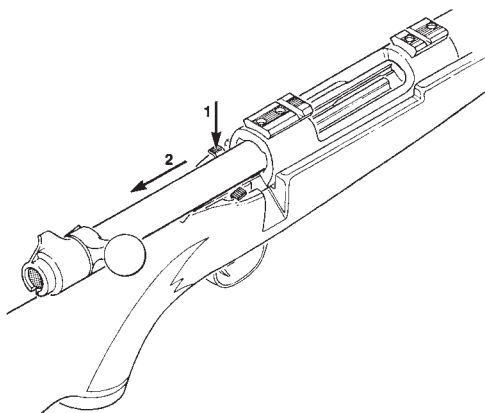


ILUSTRACIÓN 8



Jale la palanca del seguro totalmente hacia atrás a la posición “ON” (SEGURO) (Ilustración 1); mantenga la boca del cañón apuntando en dirección segura en todo momento; inspeccione visual y físicamente la recámara y el cargador.

Revise la recámara y el cargador para asegurarse de que el arma de fuego esté descargada.

Levante la palanca del cerrojo y jale el cerrojo llevándolo hacia la parte posterior de la acción. Oprima el retén del cerrojo en la parte posterior izquierda del receptor para retirar el cerrojo hacia atrás y fuera del receptor.

LIMPIEZA Y LUBRICACIÓN

Con un adecuado mantenimiento y cuidado, su arma de fuego le brindará años de servicio confiable. Su arma de fuego deberá ser revisada y limpiada regularmente para asegurar que permanezca en buenas condiciones. Limpie y lubrique su arma de fuego lo antes posible después de usarla. Esto es especialmente importante si su arma de fuego ha estado expuesta a la humedad. Para un máximo rendimiento y continua satisfacción con su arma de fuego, la limpieza y lubricación periódicas son esenciales. Utilice protección para ojos durante la tarea de limpieza. er-lubrication should be avoided.

Utilice las instrucciones y el equipo provisto en un estuche de limpieza de armas que sea de calidad.

Todas las partes metálicas deben limpiarse con solvente para limpieza de armas y lubricarse ligeramente con lubricante para armas de fuego. Deberá evitarse excederse en lubricación. Utilice solamente lubricantes específicamente diseñados para armas de fuego. Evite el uso de abrasivos que puedan dañar el acabo del metal.

Si el arma de fuego va a ser guardada por un largo período de tiempo, ésta debe de ser bien limpiada y lubricada. No tapone el cañón con o lo guarde en estuches forrados de tela que absorba el lubricante del arma.

Restriegue el ánima (El ánima es la superficie interna del cañón) y la recámara del cañón con solvente y continúe después con lienzos para limpieza hasta que el cañón quede limpio.

El cerrojo puede retirarse del ensamble de la acción-cañón (ensamble formado por el receptor y el cañón) y a su vez el ensamble de la acción-cañón puede retirarse de la culata, pero un desensamble más allá de esto, debe realizarse solamente por un armero certificado.



Asegúrese de que el cañón y el receptor se encuentren libres de obstrucciones y lubricación excesiva después de la limpieza. Asegúrese de no dejar lienzos de limpieza o aceite o grasa excesiva en el ánima, ya que pueden crear obstrucciones peligrosas. Las obstrucciones de cualquier clase pueden dañar el arma de fuego y resultar en daño personal grave al tirador y/o a quienes estén cerca.



Armas con acabado Camuflaje: Debe tenerse cuidado para evitar la exposición de un patrón de camuflaje a solventes y repelentes para insectos.

PRUEBAS DE FUNCIONAMIENTO



Inspeccione su arma de fuego para asegurarse de su adecuado funcionamiento antes de cargar o de disparar municiones vivas.



Jale la palanca del seguro totalmente hacia atrás a la posición "ON" (SEGURO) (Ilustración 1).



Asegúrese de que el arma de fuego se encuentre totalmente descargada revisando visual y físicamente la recámara y el cargador. Mantenga el arma de fuego apuntando en dirección segura en todo momento.

Abra y cierre el cerrojo varias veces para verificar el libre movimiento del ensamble de la acción.

Cierre el cerrojo y deje la palanca del seguro en la posición "ON" (SEGURO). Jale el gatillo totalmente hacia atrás. El percutor no debe liberarse.

Retire su dedo del gatillo. Mueva la palanca del seguro totalmente hacia delante hasta la posición "OFF" (DISPARO). El percutor no debe liberarse.

Deje la palanca del seguro en la posición "OFF" (DISPARAR). Asegúrese de que el arma de fuego apunta en dirección segura. Jale el gatillo hacia atrás. **El percutor deberá liberarse.**

Cuando usted haya completado las pruebas de funcionamiento, abra la acción y mueva la palanca del seguro totalmente hacia atrás a la posición "ON" (SEGURO).



SI SU ARMA DE FUEGO NO FUNCIONA COMO SE HA DESCRITO EN ALGUNO DE LOS PASOS PREVIOS, LLAME DE INMEDIATO AL CENTRO DE SERVICIO AL PRODUCTO AUTORIZADO POR LA FABRICA. NO INTENTE UTILIZAR EL ARMA DE FUEGO.



Las armas de fuego son mecanismos complicados. Cualquier modificación, alteración o ajuste inadecuado de partes puede resultar en un malfuncionamiento peligroso, daño al arma de fuego y lesión al tirador y a otras personas. El propietario del arma de fuego debe aceptar responsabilidad total por el reensamble y funcionamiento correcto del arma después de cualquier operación de desensamble o cambio de partes.

INSTRUCCIONES DE SERVICIO

En caso de que su arma de fuego, o cualquier componente de la misma, requiera de servicio, agradeceremos enviar el arma de fuego completa (favor de no enviar solamente componentes) vía mensajería de su elección, porte pagado (no aceptamos envíos C.O.D.), siguiendo las siguientes instrucciones:



- **Asegúrese perfectamente bien de que su arma de fuego esté descargada.**
- **No envíe municiones con el arma de fuego.**
- Retire todos los accesorios de su arma de fuego, tales como miras telescópicas, correas, montajes, etc.
- Envíe su arma de fuego en un contenedor adecuado, empacándola en forma segura para evitar que las partes se muevan y/o se dañen durante el trayecto.
- Incluya una nota con una clara descripción del servicio que desea usted que hagamos, su dirección completa para devolución del arma (no apartados postales, por favor), su número telefónico diurno y su dirección de correo electrónico (si tiene). Se recomienda colocar su correspondencia dentro del contenedor de envío.

DIRECCIÓN PARA ENVÍO

Product Service Center
Maverick Arms, Inc.
1001 Industrial Blvd.
Eagle Pass, TX 78853

Si usted tiene cualquier pregunta relacionada con el servicio, favor de dirigirse al Centro de Servicio a Productos al 800-363-3555 o service@mossberg.com

PARA ORDENAR PARTES

Para ordenar partes de su Centro de Servicio a Producto, usted puede enviar su pedido por fax, teléfono, correo ordinario o correo electrónico a cualquiera de los números/direcciones mencionadas a continuación:

| | |
|---------------------|---|
| Fax Número: | (830) 773-5893 |
| Teléfono Número: | (800) 363-3555 |
| Correo electrónico: | service@mossberg.com |
| Dirección Postal: | Product Service Center Maverick Arms, Inc. 1001 Industrial Blvd. Eagle Pass, TX 78853 Attn.: Order Department |

Favor de proporcionar su nombre, dirección, ciudad, estado, código postal, teléfono para localizarlo durante el día y dirección de correo electrónico (si tiene). El Centro de Servicio a Producto requerirá el número de Modelo, Número de Serie, Calibre, Acabado, número de parte y nomenclatura de la parte. Hay un cargo mínimo de \$7.50 (U.S.) para orden de partes. Se aceptan la mayoría de tarjetas de crédito, giros bancarios y transferencias bancarias.

Servicio fuera de los Estados Unidos

Para requerimientos de partes y servicio para armas Mossberg fuera de los Estados Unidos, se les solicita a los clientes llamar al distribuidor Mossberg más próximo a su localidad.

GARANTIA MOSSBERG

RIFLE DE ACCION DE CERROJO MOD. 100 ATR

GARANTIA LIMITADA POR UN (1) AÑO

Garantía Limitada: O.F. Mossberg & Sons, Inc. ("Mossberg") le garantiza a usted, el comprador al menudeo original de un Rifle de Acción de Cerrojo marca Mossberg Modelo 100 ATR™ (el "arma de fuego Mossberg"), que el arma de fuego Mossberg se encontrará libre de defectos en los materiales o de fabricación por un periodo de un (1) año a partir de la fecha de compra de su nueva arma de fuego Mossberg (el "Período de Garantía") en los Estados Unidos o Canadá. Esta es la única garantía expresa para el arma de fuego Mossberg. MOSSBERG NO OTORGA NINGUN OTRO TIPO DE GARANTIA NI CONDICIONES, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A CUALQUIER GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACION O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. Esta Garantía Limitada le otorga a derechos legales específicos y es posible que usted cuente con otros derechos que pueden variar de un estado a otro.

Recursos del Comprador: Durante el Período de Garantía, Mossberg a su criterio exclusivo, (1) reparará el arma de fuego Mossberg o cualquier de sus partes que, tras el examen y las pruebas realizadas por Mossberg, no cumplan con la Garantía Limitada sin costo para usted por las piezas o la mano de obra; o (2) reemplazará el arma de fuego Mossberg por un modelo nuevo o similar. ESTE SERA SU RECURSO UNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTIA. MOSSBERG NO SE RESPONSABILIZARA DE NINGUN OTRO GASTO, PERDIDA O INCONVENIENTE QUE USTED PUDIERA SUFRIR COMO RESULTADO DE LA COMPRA, USO, MALFUNCIONAMIENTO O CONDICION DEFECTUOSA DEL ARMA DE FUEGO MOSSBERG. Mossberg se reserva el derecho a inspeccionar, examinar o someter a prueba el arma de fuego Mossberg con el objeto de evaluar cualquier reclamo hecho bajo la Garantía Limitada.

EXCLUSIONES: ESTA GARANTIA NO CUBRE LA APARIENCIA COSMÉTICA DEL ARMA DE FUEGO MOSSBERG NI ALGUN DAÑO PROVOCADO POR:

- (1) EL USO Y EL DESGASTE NORMALES;
- (2) FALTA DE CUIDADO Y MANTENIMIENTO ADECUADOS;
- (3) ACCIDENTES, ABUSO O NEGLIGENCIA;
- (4) OBSTRUCCIONES EN CAÑON O EN ANIMA ;
- (5) FALTA DE SEGUIMIENTO DE INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS QUE ACOMPAÑAN AL ARMA DE FUEGO MOSSBERG, O
- (6) USO DE MUNICIONES DEFECTUOSAS, O QUE NO CUMPLEN CON LA NORMA SAAMI, O QUE SON REFABRICADAS, CARGADAS A MANO O RECARGADAS.

ADEMAS, CUALQUIER REPARACIÓN, ALTERACIÓN O MODIFICACIÓN NO AUTORIZADA HECHA AL ARMA DE FUEGO MOSSBERG ANULARA AUTOMÁTICAMENTE LA GARANTIA LIMITADA.

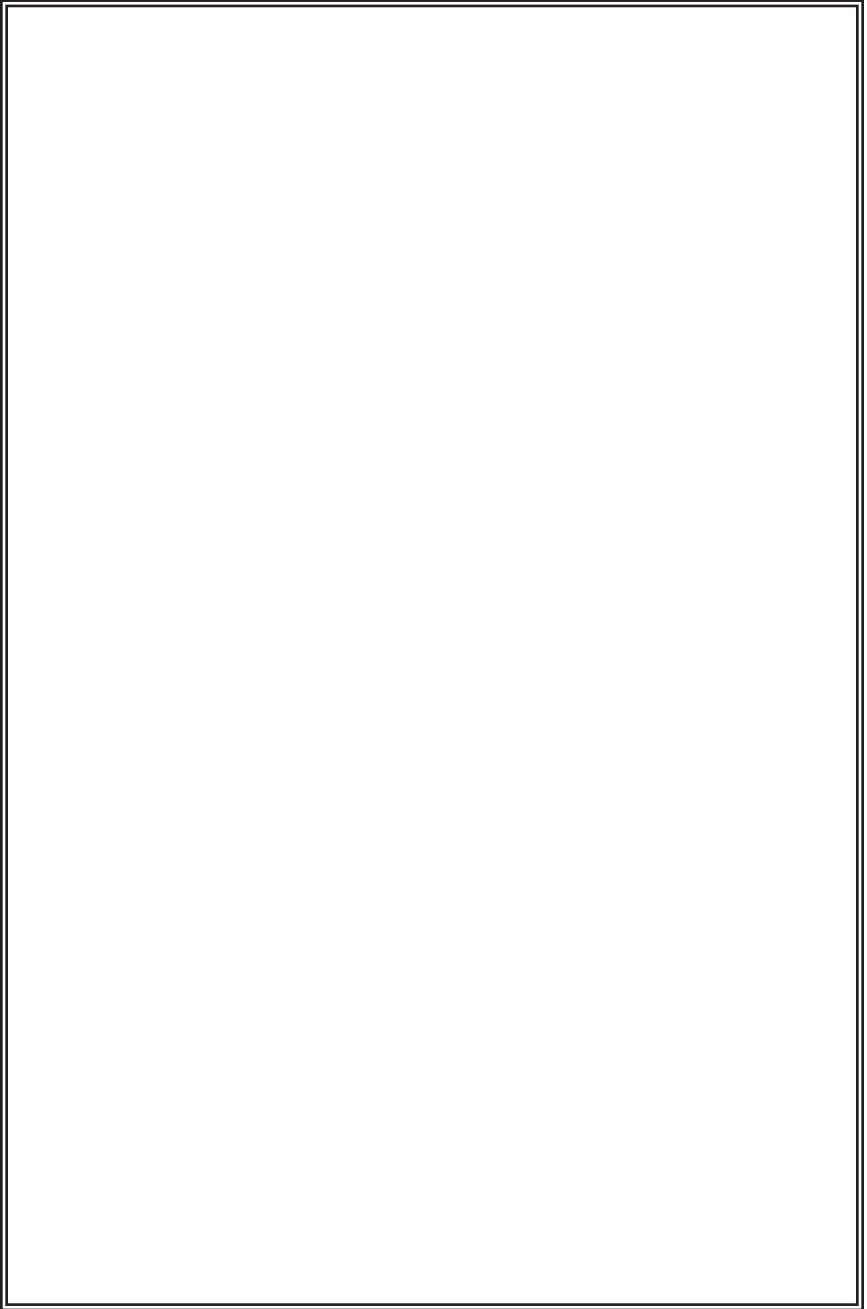
LIMITE DE DAÑOS: A EXCEPCION DE DONDE LO PROHIBA LA LEY, MOSSBERG NO SE HARA RESPONSABLE POR NINGUNA PERDIDA O DAÑO DE NINGUN TIPO QUE SURJA DEL USO DE ESTA ARMA DE FUEGO MOSSBERG, SEA DIRECTO, INDIRECTO, ESPECIAL, INCIDENTAL, CONSECUENCIAL O PUNITIVO, INDEPENDIEMENTE DE LA TEORIA LEGAL IMPUESTA, INCLUYENDO CONTRATO, GARANTIA, NEGLIGENCIA, O RESPONSABILIDAD ESTRUCTA. ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACION DE LA GARANTIA IMPLÍCITA, O LA EXCLUSIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, DE MANERA QUE LAS LIMITACIONES ARRIBA MENSIONADAS PUDIERAN NO APLICAR A SU CASO EN PARTICULAR.

Servicio de Garantía: Para obtener servicio bajo esta Garantía Limitada, usted deberá seguir las instrucciones que aparecen en la sección de "Instrucciones de Servicio" del Manual del Propietario y devolver el arma de fuego Mossberg al Centro de Servicio al Producto autorizado. Usted es responsable de todos los gastos de envío al Centro de Servicio al Producto. Mossberg no aceptará envíos COD de ninguna arma de fuego Mossberg para servicio. Posterior a la reparación o reemplazo, el arma de fuego Mossberg o un modelo similar será devuelto a usted, con porte pagado por Mossberg. En caso de que reemplacemos el arma de fuego Mossberg, nosotros conservaremos el arma de fuego que usted devolvió a Mossberg.

Modificación de Garantía: Ningún agente, representante, distribuidor o vendedor autorizado de armas de fuego Mossberg tiene autoridad para modificar los términos o condiciones de la Garantía Limitada en ninguna forma. La Garantía Limitada puede ser modificada solamente por un directivo autorizado de Mossberg y por escrito.

ESTA GARANTIA LIMITADA ENTRA EN VIGENCIA EN ENERO 1 DE 2004.

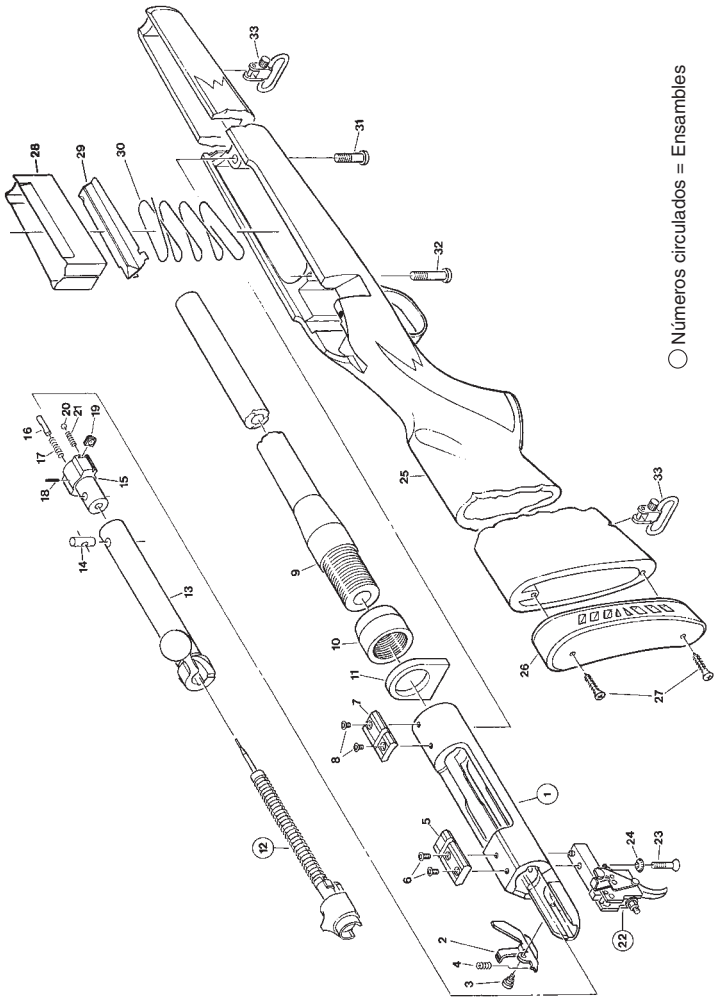
NOTAS



100 ATR™
LISTA DE PARTES

| ARTICULO | DESCRIPCION |
|----------|--|
| 1* | RECEPTOR |
| 2 | RETEN DEL CERROJO |
| 3 | TORNILLO DEL RETEN DEL CERROJO |
| 4 | RESORTE DEL RETEN DEL CERROJO |
| 5 | MONTAJE POSTERIOR PARA MIRA TELESCOPICA |
| 6 | TORNILLOS PARA MONTAJE POSTERIOR DE MIRA TELESCOPICA |
| 7 | MONTAJE FRONTAL PARA MIRA TELESCOPICA |
| 8 | TORNILLOS PARA MONTAJE FRONTAL DE MIRA TELESCOPICA |
| 9* | CAÑON |
| 10* | TUERCA SEGURO DEL CAÑON |
| 11* | OREJA DE RETROCESO |
| 12 | ENSAMBLE DEL PERCUTOR |
| 13 | ENSAMBLE DE LA CAJA DEL CERROJO |
| 14 | PASADOR DEL ENSAMBLE DE LA CAJA DEL CERROJO |
| 15* | CABEZA DEL CERROJO |
| 16 | EYECTOR |
| 17 | RESORTE DEL EYECTOR |
| 18 | PASADOR DEL EYECTOR |
| 19 | EXTRACTOR |
| 20 | BOLA RETEN DEL EXTRACTOR |
| 21 | RESORTE DEL EXTRACTOR |
| 22* | ENSAMBLE DE LA CAJA DEL GATILLO |
| 23* | TORNILLO DE LA CAJA DEL GATILLO |
| 24* | ARANDELA DE LA CAJA DEL GATILLO |
| 25 | CULATA |
| 26 | COJIN DE RETROCESO |
| 27 | TORNILLO DEL COJIN DE RETROCESO |
| 28 | CARGADOR |
| 29 | PLATAFORMA DEL CARGADOR |
| 30 | MUELLE DEL CARGADOR |
| 31 | TORNILLO FRONTAL DE LA ACCION |
| 32 | TORNILLO POSTERIOR DE LA ACCION |
| 33 | ESLABON GIRATORIO |

* Artículos en la lista de partes que están reservados para armeros calificados o Centro de Servicio al Producto autorizado.



○ Números circulos = Ensamblados

LA SEGURIDAD DE LAS ARMAS DE FUEGO DEPENDE DE USTED. ¡NO SE EQUIVOQUE!

Desde el momento en que un individuo toma un arma de fuego en sus manos, este individuo en particular se convierte en parte del sistema sobre el que él ejerce total control. El es el único integrante del sistema que puede hacer que un arma sea segura – o insegura. La cacería y el tiro al blanco se encuentran entre los deportes más seguros. Este manual pretende hacerlos todavía más seguros – haciendo hincapié y reafirmando los puntos básicos del manejo y almacenamiento seguro del arma de fuego y recordando a cada tirador que él o ella es la clave de la seguridad de las armas de fuego. Usted puede ayudar a que se cumpla esta responsabilidad inscribiéndose en cursos de seguridad en cacería y tiro al blanco. Constantemente debe enfatizar la seguridad durante el manejo de armas, especialmente ante niños y tiradores sin experiencia. Los recién iniciados en manejo de armas de fuego en particular, deben ser supervisados muy de cerca cuando manejen armas de fuego con las que no estén familiarizados. No se muestre tímido cuando se trate de seguridad en armas de fuego. Si usted observa a alguien violando cualquier precaución de seguridad, usted tiene la obligación de sugerir prácticas de manejo más seguras, tales como las incluidas en este manual. Por favor lea estas reglas cuidadosamente y siga los procedimientos de seguridad indicados. La seguridad de las armas de fuego depende de usted. No se equivoque.

- 1. MANTENGA SIEMPRE LA BOCA DEL CAÑÓN APUNTANDO EN DIRECCIÓN SEGURA.**
- 2. LAS ARMAS DE FUEGO DEBERAN PERMANECER DESCARGADAS CUANDO NO ESTEN EN USO.**
- 3. NO CONFIE EN EL “SEGURO” DE SU ARMA DE FUEGO.**
- 4. ASEGURESE DE SU OBJETIVO Y DE LO QUE HAY DETRÁS.**
- 5. UTILICE LA MUNICION CORRECTA.**
- 6. SI SU ARMA NO DISPARA AL JALAR DEL GATILLO, MANÉJELA CON CUIDADO.**
- 7. SIEMPRE UTILICE PROTECCIÓN PARA OJOS Y OIDOS CUANDO DISPARE.**
- 8. ASEGURESE DE QUE EL CAÑÓN SE ENCUENTRE LIBRE DE OBSTRUCCIONES ANTES DE DISPARAR.**
- 9. NO ALTERE NI MODIFIQUE SU ARMA Y DELE MANTENIMIENTO Y SERVICIO PERIÓDICAMENTE.**
- 10. APRENDA LAS CARACTERÍSTICAS MECANICAS Y DE MANEJO DEL ARMA DE FUEGO QUE ESTE UTILIZANDO.**

*Cortesía de
Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute, Inc.*